



industry acid

industry alka

INSTRUKCJA OBSŁUGI

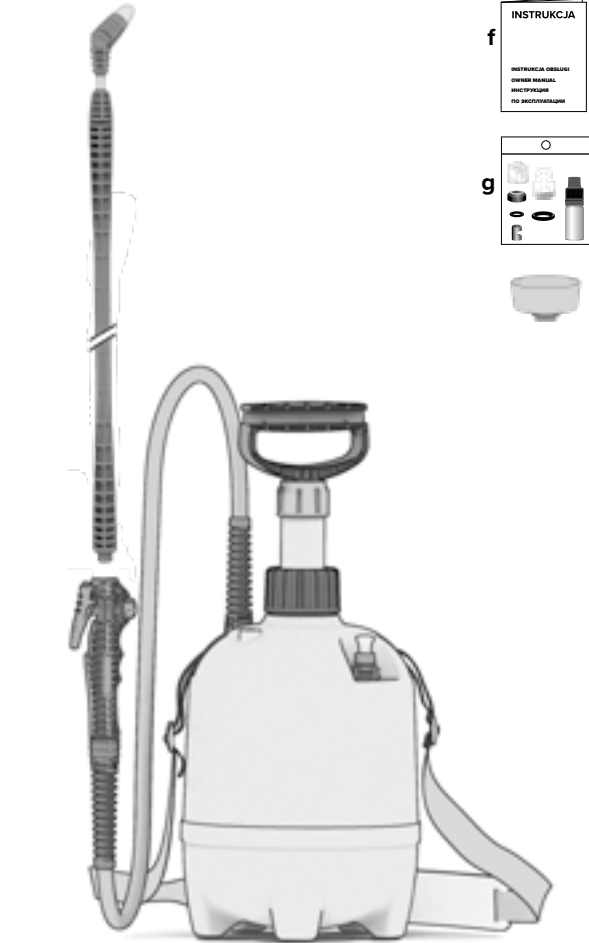
ИНСТРУКЦИЯ

ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

CIŚNIENIOWY OPRYSKIWACZ RĘCZNY

РУЧНОЙ ПОМПОВЫЙ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ

1



DANE TECHNICZNE / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ				
MODEL	industry 5 acid / alka	industry 7 acid / alka	industry 9 acid / alka	industry 12 acid / alka
Symbol wyrobu / Обозначение изделия	S101.152/S111.153	S102.152/S112.153	S103.152/S113.153	S104.152/S114.153
Pojemność całkowita / Общий объем	5750 ml	7830 ml	9500 ml	11600 ml
Pojemność robocza / Рабочий объем	5000 ml	7000 ml	9000 ml	11000 ml
Wydatek cieczy / Расход жидкости	0,5 litr/min			
Cisnienie robocze max. / Макс. рабочее давление	0,4 MPa (4 bar) (60 PSI)			
Zabezpieczenie ciśnienia / Поддержание уровня давления	Zawór bezpieczeństwa / Предохранительный клапан			
Waga netto / Вес нетто	1,80 kg	1,90 kg	2,10 kg	2,20 kg
Materiał zbiornika / Материал бачка	Polietylen / Полипропилен			

ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA / ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

	ZNAK ZNAK	ZNACZENIE / ЗНАЧЕНИЕ	MIĘJSCE POZYCJA
1.	Tabliczka Табличка	Tabliczka znamionowa Производственная табличка	Na zbiorniku На бачке
2.		Ogólny znak ostrzegawczy, ostrzeżenie, ryzyko niebezpieczeństwa Общий предупреждающий знак, предостережение, риск опасности	Na zbiorniku На бачке
3.		Przed przystąpieniem do pracy przeczytaj instrukcję obsługi Перед началом работы следует ознакомиться с инструкцией	Na zbiorniku На бачке
4.		Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi Предупреждение о опасности отравления токсическими веществами	Na zbiorniku На бачке

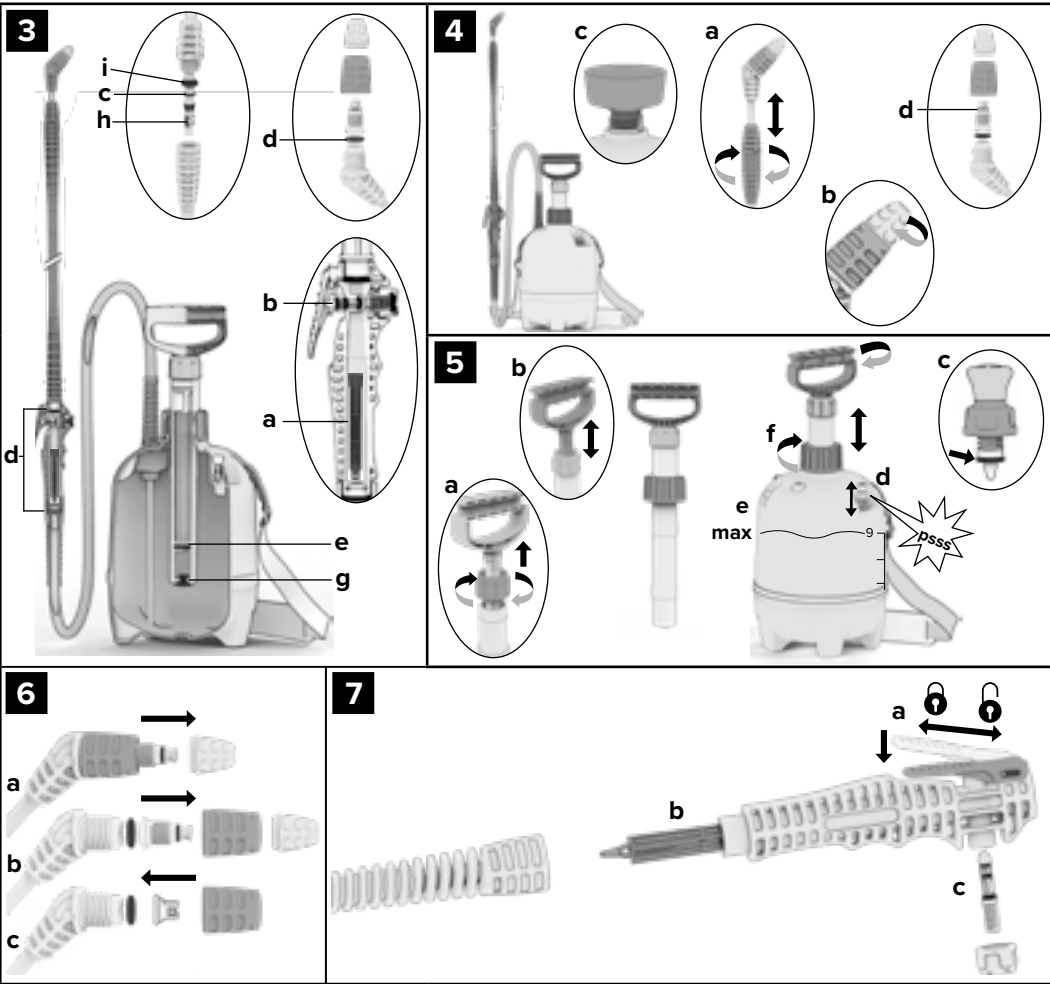
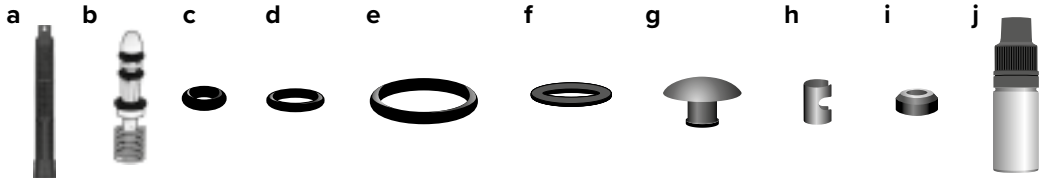
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Firma Marolex oświadcza, że produkt spełnia wymagania DYREKTYWY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn.

Фирма Marolex заявляет, что продукт соответствует требованиям Директивы Европейского Парламента и Совета Европейского Союза 2006/42/WE от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах.



2 ZESTAW NAPRAWCZY / РЕМКОМПЛЕКТ industry acid / alka A030.102 / A031.103



MAROLEX Sp. z o.o.
05-152 Łomna, ul. Gdańska 35
www.marolex.pl www.forumogrodnicy.info

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

CIśnieniowy opryskiwacz ręczny

industry acid (biało-czarny)

industry alka (biało-niebieski)

1. ZASTOSOWANIE I PRZEZNACZENIE

Opryskiwacz *industry* wersja acid z uszczelnieniami VITON przeznaczony jest do aplikacji kwasów nieorganicznych, środków odtłuszczających, olejów i produktów ropopochodnych. Opryskiwacz wykorzystywany jest w przemyśle, warsztatach i myjniach samochodowych. Używany jest również do likwidacji skażeń oraz dezynfekcji i dezynsekcji. **Zabronione jest stosowanie:** zasad, w tym wodorotlenku sodu, wodorotlenku potasu; kwasu solnego; krótkołańcuchowych kwasów organicznych, w tym kwasu octowego, alkoholi, eterów, aldehydów i ketonów oraz chlorowych preparatów do dezynfekcji, w tym podchlorynu sodu; rozpuszczalników organicznych, w tym octanu etylu i innych cieczy łatwopalnych; cieczy o temperaturze powyżej 40°C, cieczy lepkich i gęstych oraz roztworów pozostawiających osad.

UWAGA !!! Dopuszczalne jest używanie kwasów fluorowodorowego i azotowego oraz innych kwasów nieorganicznych w stężeniu nieprzekraczającym 10%. Natomiast kwasu siarkowego i fosforowego w stężeniu nieprzekraczającym 30%.

Opryskiwacz *industry* wersja alka z uszczelnieniami EPDM przeznaczony jest do aplikacji zasad, alkoholi, ketonów, eterów i kwasów organicznych. Opryskiwacz wykorzystywany jest w myjniach i warsztatach samochodowych, w auto detailingu oraz w przemyśle gdzie niezbędne jest usuwanie zabrudzeń z tłuszczu i smarów. Niezastąpiony jest przy usuwaniu osadów kamiennych. Używany jest również do likwidacji skażeń oraz dezynfekcji i dezynsekcji. **Zabronione jest stosowanie:** kwasów nieorganicznych, w tym kwasu solnego; tęgów; chlorowych preparatów do dezynfekcji, w tym podchlorynu sodu; rozpuszczalników organicznych, w tym octanu etylu i innych cieczy łatwopalnych; cieczy o temperaturze powyżej 40°C, cieczy lepkich i gęstych oraz roztworów pozostawiających osad.

UWAGA !!! W przypadku wodorotlenku potasu i sodu dopuszczalne jest używanie środków w stężeniu do 20%. **W przypadku wątpliwości odnośnie zastosowania środka prosimy o kontakt z działem technicznym serwis@marolex.pl, tel. 662 033 320.** Niestosowanie się do zasad niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem opryskiwacza lub trwałym uszczerbkiem na zdrowiu.

2. WYPOSAŻENIE OPRYSKIWACZA industry

Kompletny opryskiwacz z pompą, wężem oraz rączką lancy wraz z zaworem dozującym. Lanca teleskopowa kompozytowo-stalowa lub lanca stalowa kątowna (zależnie od wersji) z dyszą regulowaną MR 1.5 mm, lejek z sitkiem. Dodatkowe części, dysze, uszczelki oraz smar silikonowy. Instrukcja obsługi **Rys. 1**. **Zestaw naprawczy Rys. 2 jest sprzedawany osobno (części zamienne).** Firma Marolex Sp. z o.o. zastrzega sobie możliwość zmian w wyposażeniu opryskiwacza.

3. PRZYGOTOWANIE I PRACA OPRYSKIWACZA industry

- Przed rozpoczęciem pracy z opryskiwaczem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
- Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić działanie zaworu bezpieczeństwa oraz szczelność opryskiwacza używając czystej wody. W tym celu należy odkręcić nakrętkę pompy i wyciągnąć pompę ze zbiornika **Rys. 5f**, nalać czystej wody używając lejka **Rys. 4c**. Włożyć pompę do zbiornika i dokręcić nakrętkę, a następnie napompować opryskiwacz za pomocą tłoczyska **Rys. 5b**, unieść uchwyt zaworu bezpieczeństwa do góry **Rys. 5d**. Z zaworu powinien wydobyć się słyszalny, wyraźny dźwięk wypuszczanego powietrza pod ciśnieniem, co oznacza poprawne działanie zaworu bezpieczeństwa. Rozsunąć lancę **Rys. 4a** do żądanej długości, nacisnąć przycisk zaworu dozującego **Rys. 7a**, z dyszy najpierw powinno wydobyć się powietrze, a następnie woda.
- W celu rozpoczęcia pracy opryskiwaczem należy: za pomocą zaworu bezpieczeństwa usunąć ciśnienie ze zbiornika **Rys. 5d**, odkręcić nakrętkę i wyjąć pompę **Rys. 5f**, opróżnić zbiornik z wody, po czym nalać za pomocą lejka **Rys. 4c** roztwór sporządzony wcześniej zgodnie z zaleceniami producenta środka chemicznego, nie przekraczając poziomu wskazanego na podziatce **Rys. 5e**. Włożyć pompę, dokręcić nakrętkę i wytworzyć ciśnienie w zbiorniku za pomocą tłoczyska pompy **Rys. 5b**. Po nadmiernym napompowaniu zawór bezpieczeństwa otwiera się samoczynnie wypuszczając nadmiar powietrza **Rys. 5d**. Następnie należy skierować lancę w stronę miejsca oprysku i naciskając przycisk zaworu dozującego **Rys. 7a**, rozpocząć oprysk. Istnieje możliwość regulacji kąta strumienia cieczy, w tym celu należy obracać białą nakrętkę dyszy **Rys. 4b** do momentu uzyskania oczekiwanego kąta. Tą czynność należy wykonywać przy pracującym opryskiwaczu. Ciągła praca opryskiwacza jest możliwa po naciśnięciu przycisku zaworu dozującego i przesunięciu go do przodu **Rys. 7a**. W miarę potrzeb należy zwiększać ciśnienie przez dopompowywanie. Po zakończonej pracy należy zwolnić blokadę zaworu dozującego przesuwając przycisk do tyłu **Rys. 7a**.
- Wymiana dysz:
 - wymiana nakrętki dyszy okrągłej 1.5 mm (biała) na 1.0 mm (zielona). W tym celu należy odkręcić białą nakrętkę dyszy i nakręcić zieloną nakrętkę dyszy **Rys. 6a**.
 - wymiana dyszy okrągłej na dyszę płaskostrumieniową. W tym celu należy odkręcić nakrętkę dyszy **Rys. 6a**, następnie odkręcić czarną nakrętkę, wyjąć rdzeń oraz oring **Rys. 6b**, włożyć dyszę płaskostrumieniową w czarną nakrętkę **Rys. 6c**, następnie włożyć oring i dokręcić.

Zaleca się używać opryskiwacz industry do jednej grupy substancji chemicznych. Opryskiwacz raz użyty do środków chemicznych nie może być wykorzystywany do innych celów!!!

4. UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY

- Niedozwolona jest praca opryskiwaczem: dzieci, kobiet w ciąży, osób chorych zażywających leki, po spożyciu alkoholu i osób zażywających substancje ograniczające koncentrację.
- Podczas pierwszego uruchomienia należy sprawdzić szczelność opryskiwacza, wykorzystując czystą wodę.
- Pracując z środkami chemicznymi (także podczas przygotowywania preparatów i niszczenia opakowań) konieczne jest używanie specjalnej odzieży ochronnej: gumowe buty, rękawice, płaszcz, czapka, okulary ochronne, maska lub półmaska.
- Do pracy z środkami chemicznymi nie należy przystępować na czczo, a w czasie pracy nie wolno jeść, pić i palić. Nie wolno pić alkoholu także w przeddzień i po zakończeniu pracy.

- Resztek cieczy nie wolno wylewać do wód otwartych, kanalizacji lub biologicznych oczyszczalni ścieków. Uwagi te dotyczą również cieczy użytej do wypłukania zbiornika i innych podzespołów opryskiwacza.
- Zużyty opryskiwacz należy przekazać do terenowego punktu utylizacji odpadów chemicznych.
- Osoba pracująca opryskiwaczem powinna bezwzględnie stosować się do zaleceń zawartych na opakowaniach środków chemicznych. W przypadku zatrucia skontaktować się z lekarzem.
- Niedopuszczalna jest praca opryskiwaczem niesprawnym, z niedziałającym zaworem bezpieczeństwa lub z jakąkolwiek nieszczelnością. Po napompowaniu nie wolno narażać zbiornika na uderzenia.
- Wszelkie czynności obsługowe należy wykonywać po dekompresji opryskiwacza.
- Dokładnie umyć opryskiwacz po każdym użyciu oraz przed wykonaniem czynności serwisowych.
- Nie wolno używać opryskiwacza do innych celów niż podano w instrukcji obsługi.
- Zabrania się przechowywania opryskiwacza napełnionego cieczą oraz pod ciśnieniem.
- Jedynym urządzeniem służącym do wytwarzania ciśnienia podczas pracy jest pompa umieszczona w zbiorniku. Zabrania się używania jakichkolwiek innych urządzeń do tego celu!
- Niedopuszczalne jest stosowanie: cieczy o temperaturze powyżej 40°C, środków łatwopalnych lub mogących spowodować wybuch np. benzyna, rozpuszczalniki itp.
- Samowolne zmiany wprowadzone do opryskiwacza oraz używanie go niezgodnie z przeznaczeniem mogą prowadzić do zatrucia ludzi i zwierząt, skażenia środowiska, uszkodzenia opryskiwacza lub groźnych wypadków.
- Po skończonej pracy należy zmienić ubranie (odzież ochronną oczyścić), umyć ręce, twarz, przepłukać usta i gardło, oczyścić nos.
- Po użyciu, opryskiwacz przepłukać kilkakrotnie wodą.
- Za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad zawartych w niniejszej instrukcji obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.
- Zabrania się dokonywania modyfikacji, blokowania zaworu bezpieczeństwa, ponieważ grozi to uszkodzeniem opryskiwacza czego następstwem może być trwały uszczerbek na zdrowiu.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić działanie zaworu bezpieczeństwa. W tym celu należy napompować opryskiwacz i unieść uchwyt zaworu do góry **Rys. 5d**. Po uniesieniu zaworu powinien być słyszalny dźwięk wypuszczanego powietrza pod ciśnieniem.
- Zabrania się kierowania lancy opryskiwacza i rozpylania cieczy w kierunku twarzy.
- W czasie używania i przechowywania opryskiwacza należy zabezpieczyć go przed dostępem osób niepowołanych, a w szczególności dzieci.
- W przypadku używania innych środków należy upewnić się, że mogą być one używane w opryskiwaczu oraz, że nie są one szkodliwe dla opryskiwacza, ludzi oraz środowiska.

5. WARUNKI I NAPRAWY GWARANCYJNE

- Okres gwarancji wynosi 60 miesięcy na zbiornik oraz 24 miesiące na pozostałe elementy opryskiwacza. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu. Terytorialny zakres gwarancji ogranicza się do obszaru Rzeczypospolitej Polskiej.
- Uszkodzoną część lub opryskiwacz zgłoszony do naprawy gwarancyjnej należy dostarczyć do punktu sprzedaży lub przesłać do firmy Marolex. W przypadku uszkodzenia części lub zespołu prosimy przesłać do firmy jedynie uszkodzoną część lub zespół.
- Brudne i zanieczyszczone środkami chemicznymi opryskiwacze, dostarczone w ramach reklamacji, nie będą naprawiane. Należy je wcześniej dokładnie opróżnić, wypłukać i oczyścić!**
- Naprawy są realizowane po przedstawieniu ważnej karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu. Gwarant zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie wyrobu przy używaniu go zgodnie z przeznaczeniem, w warunkach eksploatacyjnych określonych w instrukcji obsługi.
- Naprawy wykonywane we własnym zakresie powinny być przeprowadzane wyłącznie z użyciem oryginalnych części Marolex.
- W razie, gdy w okresie gwarancji ujawni się wada towaru, gwarant jest zobowiązany do bezpłatnego usunięcia wady w terminie 14 dni roboczych.
- Liczba napraw, po wykonaniu których sprzedawca nie może odmówić wymiany towaru na nowy (w wypadku, gdy nadal występują w nim wady) wynosi 3.
- Nie uważa się za naprawę gwarancyjną czynności, wymienionych w instrukcji obsługi jako czynności, należących do normalnej obsługi eksploatacyjnej przez uprawnionego z gwarancji.
- Producent nie uzna reklamacji z tytułu gwarancji, jeżeli dokonano zmiany regulacji ciśnienia, niewłaściwie składowano lub eksploatowano opryskiwacz.
- Za uszkodzenia mechaniczne, powstałe z winy użytkownika, firma nie odpowiada. Wymiany uszkodzonych części firma może wykonać odpłatnie.
- Naprawy gwarancyjne prosimy wykonywać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub bezpośrednio w firmie Marolex.
- Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego, wynikających z niezgodności towaru z umową.

6. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA OPRYSKIWACZA industry

- Opryskiwacz powinien być przechowywany w miejscach nienasłonecznionych, w temperaturze powyżej +4°C.
- Po zakończeniu pracy należy dokładnie umyć opryskiwacz kilkakrotnie płucząc go czystą wodą oraz przedmuchać powietrzem. Okresowo należy przeprowadzić konserwację.
- W celu przeprowadzenia konserwacji należy sprawdzić czy opryskiwacz nie jest pod ciśnieniem. Jeżeli jest, należy usunąć ciśnienie ze zbiornika za pomocą zaworu bezpieczeństwa, unosząc uchwyt zaworu do góry **Rys. 5d**. Po umyciu i przedmuchaaniu powietrzem urządzenia, należy: odkręcić wąż od rękójści, wyjąć filtr **Rys. 7b** i wyczyścić go pod bieżącą wodą używając miękkiej szczołeczki. Odkręcić pompę **Rys. 5f** i sprawdzić czy tłoczysko pracuje lekko i bez zacięć. Jeśli są opory odkręcić nakrętkę tłoczyska **Rys. 5a** i wyciągnąć tłoczysko **Rys. 5b**, posmarować oring **Rys. 3e** i wewnętrzną powierzchnię cylindra smarem silikonowym **Rys. 2j**, sprawdzić czystość grzybka **Rys. 3g**, w przypadku zabrudzenia przepłukać wodą. Następnie umieścić z powrotem tłoczysko w cylindrze pompy i dokręcić nakrętkę tłoczyska **Rys. 5a**. Odkręcić nakrętkę z zaworu dozującego, wyciągnąć tłoczek zaworu ze sprężynką **Rys. 7c**, wyczyścić, posmarować smarem silikonowym **Rys. 2j**, włożyć z powrotem do zaworu i dokręcić nakrętkę. Odkręcić nakrętkę dyszy **Rys. 4b** a następnie nakrętkę lancy **Rys. 6b**. Wyjąć dyszę i rdzeń i dokładnie przepłukać wodą, następnie posmarować smarem silikonowym oring **Rys. 4d**. Sprawdzić poprawność działania zaworu bezpieczeństwa **Rys. 5d**, po pociągnięciu za uchwyt powinien płynnie wrócić do pierwotnego położenia. Jeżeli są opory, odkręcić nakrętkę zaworu bezpieczeństwa i wyciągnąć go, wyczyścić, nasmarować lekko smarem silikonowym **Rys. 5c**. Zmontować z powrotem, dokręcając do oporu nakrętkę zaworu.
- Na **Rys. 3** przedstawiony jest schemat elementów, które należy konserwować oraz, które podlegają zużyciu i należy je wymieniać, kupując zestaw naprawczy **Rys. 2**. Filmy instruktażowe znajdują się na naszej stronie www.marolex.pl
- Konserwacje i naprawy należy przeprowadzać wyłącznie smarem silikonowym. Używanie innych smarów spowoduje uszkodzenie opryskiwacza.

7. UWAGI OGÓLNE

W rączce lancy zintegrowanej z zaworem dozującym zastosowano filtr **Rys. 7b**, zapobiegający zatykaniu się dysz. Wszystkie lance produkcji Marolex są wzajemnie wymienne (z wyłączeniem lancy 30 i 15 cm). Do opryskiwaczy Marolex pasują dysze stożkowe, deflektorowe, płaskostrumieniowe oraz z regulacją kąta oprysku. Konstrukcja wszystkich typów lanc Marolex pozwala na zastosowanie dysz również innych światowych producentów.

